

CERTIFICADO DE GARANTIA

Termotanques

PARA HACER USO DE ESTA GARANTÍA ES IMPRESCINDIBLE LA PRESENTACIÓN DE LA BOLETA DE COMPRA.

CERTIFICAMOS que este artefacto es fabricado por ORBIS MERTIG S.A.I.C.

GARANTIZAMOS su construcción con materiales de primera calidad y sus condiciones de seguridad y funcionamiento, consecuencia de las pruebas a que ha sido sometido en el departamento de Control de Calidad de nuestra planta industrial.

Se fija el término de UN AÑO a contar del día de adquisición del artefacto como tiempo suficiente para que se ponga en evidencia cualquier defecto en la calidad o deficiencia en la fabricación que no se hubiese detectado en las pruebas a que fuera sometido. En el caso de los termotanques, los términos de la garantía serán extendidos a 5 (cinco) años para el tanque principal. ORBIS MERTIG S.A.I.C. procederá a reparar sin cargo el artefacto que presente vicios, dentro del plazo establecido, exclusiva y únicamente por intermedio de los Agentes autorizados pertenecientes al Servicio Técnico ORBIS.

VALIDEZ. Esta garantía automáticamente pierde validez si el artefacto fuera intervenido y/o reparado por personas ajenas al Servicio Técnico ORBIS o la falla fuera provocada por el uso indebido, golpes, maltrato, daño intencional o fortuito, o cualquier otra causa no atribuible a la calidad de los materiales utilizados en la fabricación del artefacto, o el desperfecto fuera consecuencia de la incorrecta instalación del mismo; o excesiva presión de gas (Ver Características técnicas).

En el supuesto que el artefacto amparado por esta GARANTÍA deba ser reparado, la revisión del artefacto se realizará en el lugar en que se encuentre instalado, dentro de un radio no mayor a 20km. De no ser posible su reparación en el lugar, el mismo deberá ser enviado al Servicio Autorizado más próximo, con fletes y seguro a cargo del fabricante.

La reparación amparada por la presente GARANTÍA se realizará dentro de los 30 DÍAS contados desde la recepción del pedido de Servicio Técnico.

El fabricante no será responsable de los daños personales y a la propiedad causados por los productos que fabrica, por su uso indebido y/o alteraciones o modificaciones en su función o diseño. Se considera uso indebido, aquel uso que el consumidor efectúe del producto:

- 1) Sin observar las medidas de seguridad indicadas en este manual,**
- 2) Para otra función distinta para la cual fue diseñado, fabricado y adquirido.**

Se considerará alteración o modificación del producto cuando alguna persona diferente del fabricante cambia el diseño, construcción, fórmula del producto, o modifica o remueve advertencias o instrucciones que acompañan al producto. Alteración o modificación del producto incluye la falta de cumplimiento del rutinario mantenimiento y cuidado del producto especificado en la garantía.

Queda prohibida la reproducción total o parcial de la presente obra en los términos de la ley 11.723



Termotanque Eléctrico Digital

76H02952



ORBIS

ORBIS MERTIG S.A.I.C.
Yerbal 1200,
(B1607AHH) Villa Adelina.
Pcia. de Buenos Aires.

0800-888-ORBIS (6724)

MANUAL
DE INSTALACIÓN,
USO Y
MANTENIMIENTO.

ORBIS

INDUSTRIA ARGENTINA





NOTAS:

Lined area for notes, consisting of 15 horizontal lines.

O R B I S
Termo

SERVICIO DE ATENCION AL CLIENTE ORBIS

Estimado cliente: No dude en hacernos llegar sus inquietudes y/o comentarios sobre nuestros productos

A efectos de solicitar información técnica, adquirir repuestos o solicitar Servicio Técnico, puede comunicarse al siguiente número:

Tel.: 0800-888-ORBIS (6724)

TERMOTANQUES
0050EO - 0080EO

Restablecimiento del limitador de temperatura

En ocasiones, el dispositivo de protección por sobrecalentamiento puede provocar el apagado total del sistema. Esto ocurre cuando la temperatura del agua supera los 90°C. Para restablecerlo:

1. Desconecte el artefacto de la red eléctrica.
2. Retire la tapa inferior (figura 9). Para ello desenrosque con un destornillador tipo "Philips" los 3 tornillos que la sujetan.
3. Presione firmemente el "botón de reinicio/ protección por sobretemperatura" (figura 9) con una varilla de aproximadamente $\varnothing 3\text{mm}$.
4. Vuelva a conectar el artefacto a la red eléctrica.
5. Compruebe el correcto funcionamiento del termostato.

Si fuese necesario realizar alguna reparación o mantenimiento mayor en el artefacto, la misma deberá ser realizada exclusivamente por los Servicios Autorizados. En ningún caso intervenga o manipule por su cuenta el artefacto u otras partes de la instalación.

ATENCIÓN: Si el cable de alimentación resulta dañado, el mismo debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicios o cualquier otra persona igualmente calificada.

DIAGNOSTICO INTELIGENTE DE FALLAS

En caso de detectarse un error, comenzaran a destellar las 4 luces del panel de comandos y la pantalla indicará un código de falla, de acuerdo a la tabla siguiente:

Código	Posible causa	Solución	Realiza
E 2	• Falla en uno de los sensores de temperatura del termostato	• Reemplazar el termostato.	ST
E 3	• Se encendió el artefacto con el tanque parcialmente lleno (diferencia de temperatura medida entre sensores mayor a 50°C).	• Llenar el tanque completamente.	I
E 4	• Resistencia no funciona (temperatura varió menos de 2° luego de 2 horas de calentamiento).	• Reemplazar la resistencia.	ST
A 2	• Se encendió el artefacto con el tanque vacío (sin agua).	• Llenar el tanque completamente y reiniciar (*) con el botón encendido / apagado. Si el error persiste, accionar el botón de reinicio manual del termostato y luego reiniciar con el botón de encendido / apagado.	I
A 3	• Relay trabado (con la resistencia apagada, la temperatura varía más de 12° en menos de 2 horas).	• Reemplazar el termostato y reiniciar (*) con el botón encendido / apagado.	ST

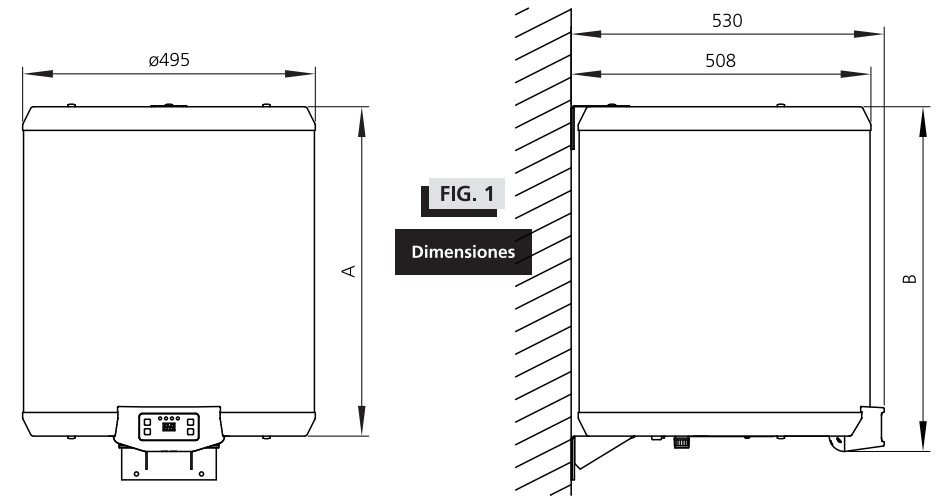
I = Instalador, **ST** = Servicio Técnico ORBIS Autorizado.

(*) Si el artefacto es reiniciado 5 veces en menos de 15 minutos, se inhibirá la función de reinicio y no se podrá reiniciar durante los próximos 5 minutos. Pasado este tiempo se podrá reiniciar; siempre que no se registren más de 5 reinicios en los últimos 15 minutos (de lo contrario deberá esperar 15 minutos desde el reinicio más antiguo).

Esta inhibición de la función de reinicio se elimina desenchufando el artefacto de la red eléctrica.

CARACTERISTICAS TECNICAS

IMPORTANTE: Para cualquier operación de instalación, movimiento, mantenimiento o limpieza del equipo, diferente de la operación de rutina del mismo, se debe interrumpir indefectiblemente la conexión con la red eléctrica, ya sea desconectando la ficha del tomacorriente, o cortando el suministro eléctrico desde el tablero de alimentación.



	UNIDAD	MODELOS	
		0050EO	0080EO
Capacidad del tanque	L	50	80
Potencia	W	1500	1500
Tensión de alimentación	V	220	220
Frecuencia	Hz	50	50
Presión máxima de agua	(Kg/cm ²)	6	6
Temperatura del agua (mín. - máx.)	°C	35 - 70	35 - 70
A	mm	557	787
B	mm	583	813

INSTALACION

La instalación del artefacto deberá ser realizada por personal técnico especializado, de acuerdo a las disposiciones y normas vigentes y a las instrucciones contenidas en este manual.

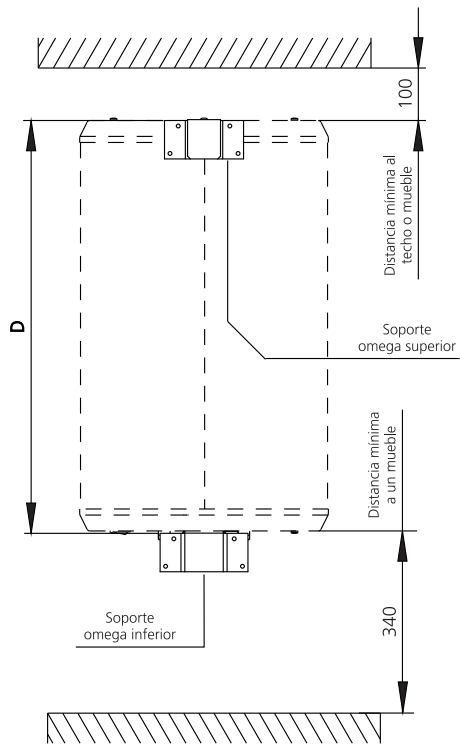


FIG. 2

Posición soportes

	UNIDAD	MODELOS	
		0050HO	0080HO
D - Posición soportes	mm	560	790

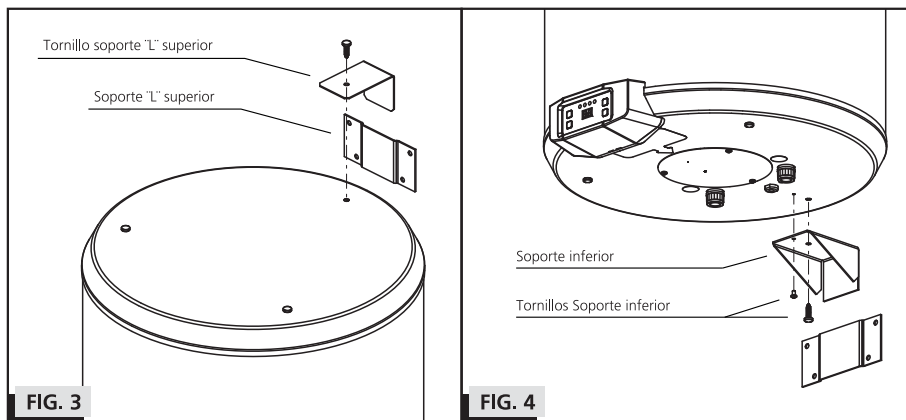


FIG. 3

FIG. 4

Limpieza del tanque

Una vez por mes, es conveniente abrir el grifo de purga (figura 6) y dejar salir unos 20 litros de agua. De esta forma retardará el depósito de sedimentos en el fondo del tanque. Para ello desconecte el artefacto de la red eléctrica, cierre la llave de paso de entrada de agua fría, abra el grifo de purga y luego abra la canilla de agua caliente.

Es posible que su instalación de agua no le permita purgar el tanque de esta manera. En ese caso desenrosque levemente la conexión de agua caliente al termostato hasta que el agua fluya por el grifo de purga. Una vez extraída la cantidad deseada, ajuste la conexión.

Reemplazo de la resistencia eléctrica

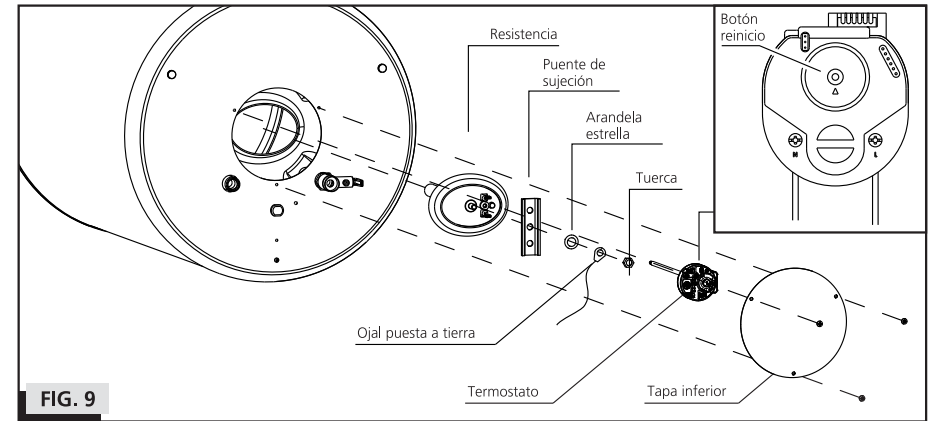


FIG. 9

1. Desconecte el artefacto de la red eléctrica y vacíe completamente el tanque (ver "limpieza del tanque").
2. Retire la tapa inferior (figura 10). Para ello desenrosque con un destornillador tipo "Philips" los 3 tornillos que la sujetan.
3. Desmonte el termostato.
4. Con una llave tubo de 1/2" desenrosque la tuerca que sujeta la resistencia.
5. Retire el puente de sujeción.
6. Extraiga la resistencia, reemplácela y vuelva a colocar los demás componentes en su posición original.

Limpieza de la resistencia eléctrica

Depósitos de sarro pueden afectar a la capacidad térmica de la resistencia. Si el sarro se depositara en mucha cantidad, incluso puede hacer que la resistencia se queme. El elemento puede ser descalcificado químicamente o manualmente:

QUÍMICAMENTE: Remoje el elemento en vinagre blanco o en otra solución de descalcificación. Una vez descalcificada, enjuague bien con agua limpia, a la que debe añadir un poco de bicarbonato de sodio.

MANUALMENTE: Una vez que la resistencia se haya secado, use un cepillo suave (no metálico para evitar daños en la vaina sobre la resistencia). Cepille el mineral seco. Vuelva a instalar la resistencia con la junta y conecte los cables.

Anodo de magnesio (figura 5)

Este elemento está diseñado para consumirse a medida que protege el interior de la caldera.

Verificar periódicamente su estado de desgaste (recomendamos una o dos veces al año). Para acceder al ánodo debe extraerse la resistencia eléctrica (ver sección "reemplazo de la resistencia eléctrica"). Si se ha consumido más de un 80%, debe reemplazarlo.

Siendo este desgaste propio de su funcionamiento la reposición del mismo no está contemplada dentro de la garantía.

- 5 - Botón encendido / apagado
- 6 - Botón modo: Permite seleccionar los diferentes modos de funcionamiento.
- 7 - Botón subir temperatura (solo en modo manual).
- 8 - Botón bajar temperatura (solo en modo manual).
- 9 - Pantalla: Indica la temperatura dentro del tanque y los códigos del diagnostico inteligente.

Modo manual

En este modo podrá seleccionar manualmente la temperatura del agua.

Modo eco

En este modo la lógica inteligente ajustará la temperatura del agua en función del uso detectado. El modo eco está basado en un ciclo de 7 días. En caso de detectarse variaciones en el uso, las mismas serán registradas para ser consideradas en el siguiente ciclo. Cuando no se registre uso, la temperatura se ajustará en 40°C.

Modo vacaciones

En este modo solo estarán activas las funciones anticongelamiento y antilegionela.

Función anticongelamiento

Cuando la temperatura del agua del tanque descienda por debajo de 5°C la misma será calentada hasta alcanzar los 16°C, para evitar que la misma se congele y así proteger al artefacto.

Función antilegionela

Esta función realiza un calentamiento del agua a 70°C durante 15 minutos consecutivos. Cuando el artefacto se conecta por primera vez esta función se activa a los 3 días y luego se repite cada 30 días. Si durante el periodo de espera el agua se calentó a 60°C durante al menos 15 minutos consecutivos, entonces la función se reiniciará para ejecutarse dentro de los próximos 30 días.

Instrucciones de uso

- 1 - Conecte el artefacto a la red de suministro eléctrico (220Vca).
- 2 - Presione el botón encendido / apagado.
- 3 - Seleccione el modo de funcionamiento utilizando el botón modo.
- 4 - Si seleccionó el modo manual, ajuste la temperatura utilizando los botones subir o bajar (mínimo 35°C - máximo 70°C).

IMPORTANTE:

Las temperaturas de agua sobre los 52°C pueden producir quemaduras graves. Antes de tomar contacto con el agua revise su temperatura. Siempre abra primero el agua fría y luego comience a abrir el agua caliente hasta lograr la temperatura deseada.

Corte del suministro eléctrico

Al restituirse el suministro eléctrico luego de un corte, el termotanque continuará funcionando en el modo manual

MANTENIMIENTO

No olvide desconectar el artefacto de la red eléctrica antes de realizar cualquier manipulación o mantenimiento.

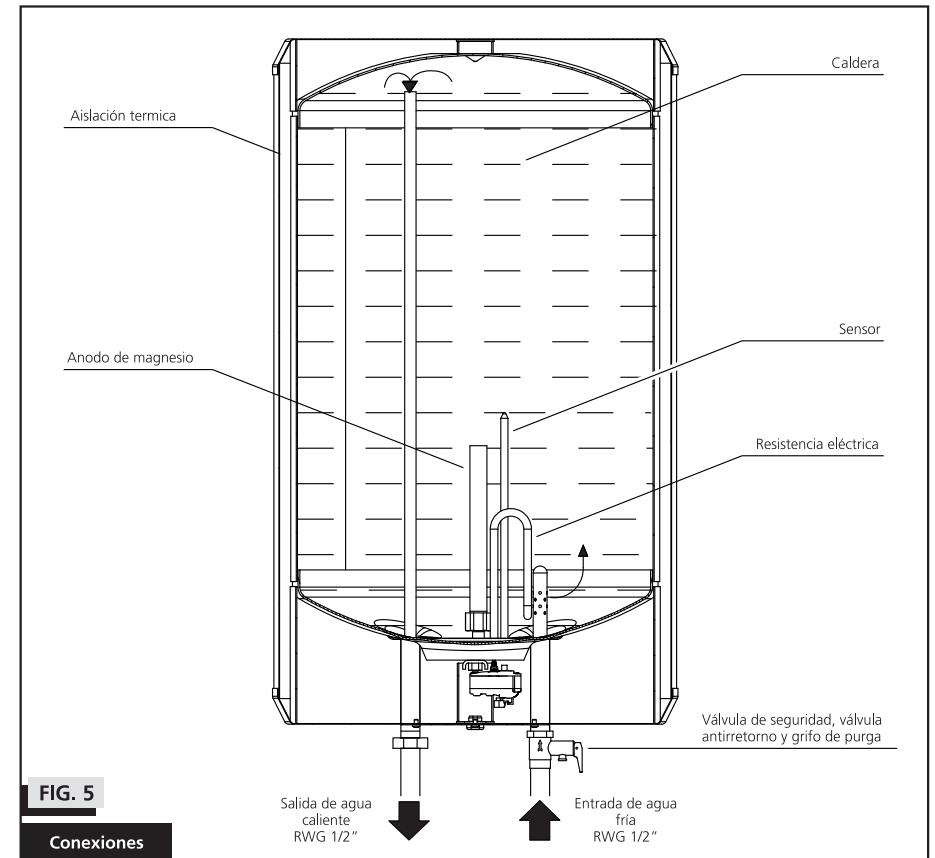


FIG. 5

Conexiones

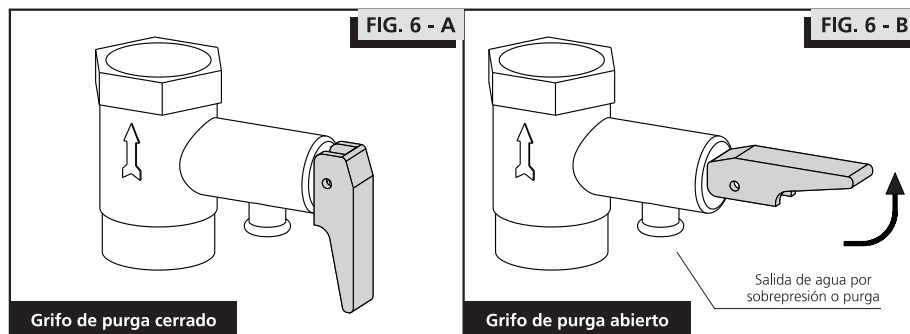
Fijación del artefacto a la pared

IMPORTANTE: Verifique que la pared a la cual fijará el artefacto sea lo suficientemente resistente para soportar el peso del mismo lleno de agua. Tenga en cuenta que si su pared fuera de ladrillo hueco deberá reemplazar los tarugos provistos por unos adecuados a este uso en particular.

Presente los soportes omega provistos sobre la pared, respetando la dimensión indicada en la (figura 2) (tenga en cuenta que el soporte más pequeño se coloca en la parte superior y el más grande en la parte inferior).

Marque la posición de los 8 agujeros y perfore con broca de Ø8 mm a una profundidad de 55 mm. Coloque los tarugos y fije los soportes a la pared con los tornillos provistos. Coloque el soporte "L" superior en el artefacto como se muestra en la (figura 3). Coloque el soporte inferior en el artefacto como se muestra en la (figura 4). Levante el artefacto y enganche los soportes inferior y superior en los soportes omega previamente fijados en la pared.

Válvula de seguridad, válvula antirretorno y grifo de purga



La válvula de seguridad y antirretorno provista, deberá ser colocada en la entrada de agua fría, como se indica en la (figura 5). Teniendo en cuenta que la misma en caso de actuar expulsará agua, prevea una zona libre para evitar daños a elementos adyacentes. Nunca intente obstruirla o modificar la regulación de la misma.

Para dar validez a la garantía es indispensable la colocación de la válvula de seguridad.

ADVERTENCIA:

La válvula de alivio de presión debe ser operada regularmente para remover posibles depósitos y para verificar que no se encuentre bloqueada.

Conexión de agua

La entrada de agua fría se conecta a la válvula de seguridad y antirretorno (figura 6 A-B) con rosca de 1/2" gas, ubicada a la derecha mirando el artefacto de frente (figura 5). Los caños de agua se encuentran identificados con etiquetas de color (azul para el agua fría y roja para el agua caliente).

A fin de evitar que la descarga de agua de la válvula de seguridad y antirretorno cause daños a elementos adyacentes, se recomienda conectar a la misma una manguera hacia una zona libre para el drenaje, prestando especial atención a las siguientes indicaciones: la descarga debe ser libre a la atmósfera, debe tener pendiente y debe estar en todo momento en un ambiente donde no haya posibilidad de congelamiento.

En el caso que la presión del agua de entrada supere los 6 Kg/cm², se deberá colocar una válvula reductora de presión para que la disminuya por debajo de ese valor. Se deberá instalar en la cañería de ingreso del agua, lo más alejado posible del termostanque.

Llenado del tanque

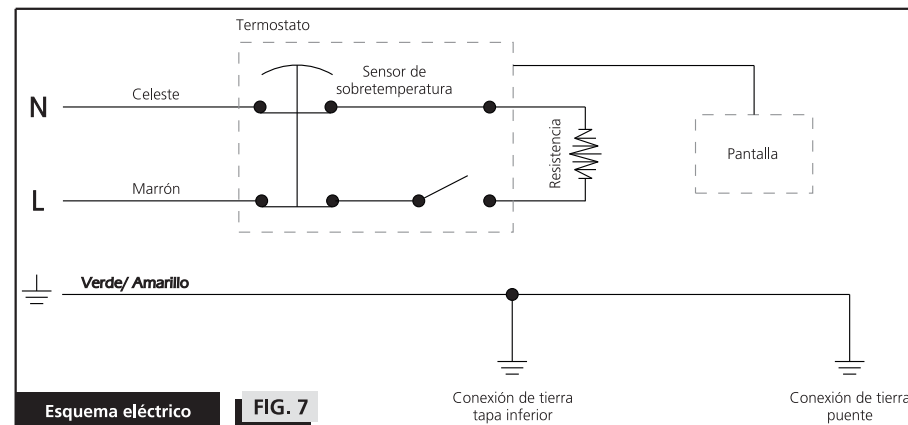
Abra todas las canillas de agua caliente, incluyendo la/s ducha/s. Luego abra la llave de paso de entrada de agua fría al artefacto. Una vez desalojado el aire de las cañerías, cierre las canillas y ducha/s.

INSTALACION ELECTRICA:

- La conexión a la red eléctrica deberá ser realizada por personal autorizado según la normativa vigente.
- Es imprescindible verificar que la instalación eléctrica donde se conectará el artefacto esté dimensionada para soportar la potencia máxima del mismo. Este dato se encuentra especificado en la placa de características de cada modelo de termostanque y en la tabla de datos técnicos al comienzo de este manual.

• El cordón de alimentación del termostanque está provisto de una ficha normalizada con toma a tierra, por su seguridad, no la elimine ni utilice adaptadores que omitan esta conexión, y verifique que la instalación eléctrica de su domicilio tenga conexión a tierra.

• El tomacorriente debe estar ubicado de tal manera, que la ficha sea accesible por el usuario después de instalado el artefacto.



INSTRUCCIONES DE USO

ADVERTENCIA:

Este aparato no es apto para el uso de personas (incluyendo niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales, reducidas, o falta de experiencia o conocimiento, a menos que se encuentre bajo supervisión o instrucción, respecto al uso del aparato, de una persona responsable de su seguridad.

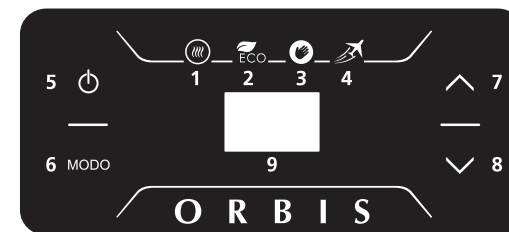
Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

Antes de conectar el termostanque a la línea de suministro eléctrico cerciórese de llenarlo completamente de agua. Para ello abra todas las canillas de agua caliente, incluyendo la/s ducha/s, hasta que el líquido fluya libremente y se haya desalojado el aire de las cañerías. Luego verifique que no existan pérdidas en las uniones.

La garantía del termostanque no cubre daños o fallas que resulten de la operación con el tanque vacío (encendido en seco). No encienda el termostanque si la llave de paso para el agua está cerrada.

Descripción del panel de comandos

- 1 - Luz calentamiento: Se enciende cuando el agua se está calentando (resistencia encendida).
- 2 - Luz eco: Se enciende cuando se selecciona el modo eco.
- 3 - Luz manual: Se enciende cuando se selecciona el modo manual.
- 4 - Luz vacaciones: Se enciende cuando se selecciona el modo vacaciones.



Panel de comando FIG. 8